

## SENARAI KANDUNGAN

Borang Perakuan Keaslian Penulisan	ii
Abstrak	iii
Penghargaan/Dedikasi	v
Senarai Kandungan	vi
Senarai Gambar Rajah	viii
Senarai Jadual	x
Senarai Simbol dan Singkatan	xi
Senarai Lampiran	xii
Bab 1	
1.0 PENGENALAN	1
1.1 Latar Belakang Kajian	2
1.2 Permasalahan Kajian	11
1.3 Ruang Lingkup dan Batasan Kajian	13
1.4 Objektif Kajian	14
1.5 Kepentingan Kajian	14
Bab 2 SOROTAN KAJIAN LEPAS	
2.0 Pengenalan	16
2.1 Pemerolehan Bahasa Kedua ( <i>Second Language Acquisition</i> )	16
2.2 Analisis Perbezaan ( <i>Contrastive Analysis (CA)</i> )	17
2.3 Kajian Analisis Kesilapan	18
2.3.1 Analisis Kesilapan pada PBJI	25
2.3.2 Analisis Kesilapan pada PBJM	26
2.4 Kajian ke atas <i>~tekara</i> , <i>~toki</i> , dan <i>~tara</i>	27
Bab 3 METODOLOGI KAJIAN	
3.0 Pengenalan	33
3.1 Responden Kajian	33
3.2 Instrumen Kajian	35
3.3 Prosedur Kajian	36
3.4 Kaedah Analisis Data	36
Bab 4 ANALISIS DAN DAPATAN KAJIAN	
4.0 Pengenalan	38
4.1 Analisis Data dan Dapatan	38
4.1.1 Analisis Soalan Objektif (Bahagian I)	39
4.1.1.1 Penggunaan <i>~tekara</i> oleh PBJI	41
4.1.1.2 Penggunaan <i>~toki</i> oleh PBJI	43
4.1.1.3 Penggunaan <i>~tara</i> oleh PBJI	45
4.1.1.3.a Soalan Objektif <i>~tara</i> berbanding <i>~tekara</i>	45
4.1.1.3.b Soalan Objektif <i>~tara</i> berbanding <i>~toki</i>	47
4.1.1.4 Penggunaan <i>~tekara</i> oleh PBJM	49
4.1.1.5 Penggunaan <i>~toki</i> oleh PBJM	53
4.1.1.6 Penggunaan <i>~tara</i> oleh PBJM	54
4.1.1.6.a Soalan Objektif <i>~tara</i> berbanding <i>~tekara</i>	54

4.1.1.6.b	Soalan Objektif <i>~tara</i> berbanding <i>~toki</i>	....	58
4.1.2	Soal Selidik Penyelesaian Ayat	....	59
4.1.2.1	Penggunaan <i>~tekara</i> oleh PBJI	....	60
4.1.2.2	Penggunaan <i>~toki</i> oleh PBJI	.....	67
4.1.2.3	Penggunaan <i>~tara</i> oleh PBJI	.....	77
4.1.2.4	Penggunaan <i>~tekara</i> oleh PBJM	.....	83
4.1.2.5	Penggunaan <i>~toki</i> oleh PBJM	.....	87
4.1.2.6	Penggunaan <i>~tara</i> oleh PBJM	.....	93
Bab 5	ANALISIS PERBANDINGAN DAPATAN KAJIAN		
5.0	Pengenalan	.....	99
5.1	Pemerhatian Soal Selidik Soalan Objektif ke atas PBJI dan PBJM	.....	99
5.1.1	Penggunaan <i>~tekara</i>	.....	99
5.1.2	Penggunaan <i>~toki</i>	.....	101
5.1.3	Penggunaan <i>~tara</i>	.....	102
5.1.3.a	Soalan Objektif dengan Pilihan Jawapan <i>~tara</i> berbanding <i>~tekara</i>	.....	102
5.1.4.b	Soalan Objektif dengan Pilihan Jawapan <i>~tara</i> berbanding <i>~toki</i>	.....	104
5.1.4	Pemerhatian Keputusan Secara Keseluruhan bagi Soal Selidik Soalan Objektif pada PBJI dan PBJM	.....	106
5.2	Pemerhatian Soal Selidik Penyelesaian Ayat antara PBJI dan PBJM	.....	109
5.2.1	Penggunaan <i>~tekara</i>	.....	110
5.2.2	Penggunaan <i>~toki</i>	.....	111
5.2.3	Penggunaan <i>~tara</i>	.....	112
5.2.4	Pemerhatian Keputusan Secara Keseluruhan bagi Soal Selidik Melengkapkan Ayat pada PBJI dan PBJM	.....	113
Bab 6	KESIMPULAN		
6.0	Pengenalan	.....	116
6.1	Pemerolehan Pembelajaran <i>~tekara</i> , <i>~toki</i> , dan <i>~tara</i> pada PBJI dan PBJM	.....	116
6.2	Sumbangan untuk Pendidikan Bahasa Jepun di Indonesia dan Malaysia	.....	118
6.3	Kajian Masa Hadapan	.....	118
	Rujukan	.....	120
	Lampiran 1		
	Lampiran 2		
	Lampiran 3		